

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Arnold und Johann Harms als Gesellschaft bürgerlichen Rechts

Pârât: Freerk Heidinga

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Oberlandesgericht Oldenburg — Interpretarea articolului 46 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1782/2003 al Consiliului din 29 septembrie 2003 de stabilire a normelor comune pentru schemele de sprijin direct în cadrul politicii agricole comune și de stabilire a anumitor scheme de sprijin pentru agricultori și de modificare a Regulamentelor (CEE) nr. 2019/93, (CE) nr. 1452/2001, (CE) nr. 1453/2001, (CE) nr. 1454/2001, (CE) nr. 1868/94, (CE) nr. 1251/1999, (CE) nr. 1254/1999, (CE) nr. 1673/2000, (CEE) nr. 2358/71 și (CE) nr. 2529/2001 (JO L 270, p. 1, Ediție specială, 03/vol. 49, p. 177) — Clauză contractuală inclusă într-un contract care are aparent ca obiect realizarea unui transfer complet și definitiv al drepturilor la plată, potrivit căreia cesionarul, în calitate de titular formal al drepturilor la plată, trebuie să activeze aceste drepturi la plată exploatând terenurile corespunzătoare, însă trebuie să transmită cedentului o parte a plăților acordate

Dispozitivul

Regulamentul (CE) nr. 1782/2003 al Consiliului din 29 septembrie 2003 de stabilire a normelor comune pentru schemele de sprijin direct în cadrul politicii agricole comune și de stabilire a anumitor scheme de sprijin pentru agricultori și de modificare a Regulamentelor (CEE) nr. 2019/93, (CE) nr. 1452/2001, (CE) nr. 1453/2001, (CE) nr. 1454/2001, (CE) nr. 1868/94, (CE) nr. 1251/1999, (CE) nr. 1254/1999, (CE) nr. 1673/2000, (CEE) nr. 2358/71 și (CE) nr. 2529/2001 trebuie interpretat în sensul că nu se opune unui contract, precum cel în cauză în acțiunea principală, având ca obiect transferul definitiv al unor drepturi la plată și în temeiul căruia cesionarul, în calitate sa de titular al drepturilor la plată, are obligația de a activa drepturile menționate și de a transmite cedentului, fără nicio limitare în timp, în întregime sau în parte, plățile pe care le primește cu acest titlu, cu condiția ca un astfel de contract să nu aibă ca scop să îi permită cedentului să păstreze o parte dintre drepturile la plată pe care le a cesionat în mod formal, ci să permită determinarea, prin referire la valoarea acestei părți a drepturilor la plată, a prețului convenit pentru cesiunea tuturor drepturilor la plată.

(¹) JO C 44, 21.2.2009.

Hotărârea Curții (Marea Cameră) din 4 mai 2010 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Hoge Raad der Nederlanden — Țările de Jos) — TNT Express Nederland B.V./AXA Versicherung AG

(Cauza C-533/08) (¹)

[Cooperare judiciară în materie civilă și comercială — Competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor — Regulamentul (CE) nr. 44/2001 — Articolul 71 — Convenții încheiate de statele membre în materii speciale — Convenția referitoare la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (CMR)]

(2010/C 179/10)

Limba de procedură: olandeza

Instanța de trimitere

Hoge Raad der Nederlanden

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: TNT Express Nederland B.V.

Pârâtă: AXA Versicherung AG

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Hoge Raad der Nederlanden den Haag — Interpretarea articolului 71 alineatul (1) și alineatul (2) litera (a) și litera (b) al doilea paragraf din Regulamentul nr. 44/2001 al Consiliului din 22 decembrie 2000 privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială („Bruxelles I”) (JO 2001 L 12, p. 1, Ediție specială, 19/vol. 3, p. 74) — Raportul față de Convenția referitoare la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (CMR), semnată la Geneva la 19 mai 1956 — Litispendență — Reguli de coexistență

Dispozitivul

1. Articolul 71 din Regulamentul (CE) nr. 44/2001 al Consiliului din 22 decembrie 2000 privind competența judiciară, recunoașterea și executarea hotărârilor în materie civilă și comercială trebuie interpretat în sensul că, într-o cauză precum cea din acțiunea principală, normele de competență judiciară, de recunoaștere și de executare prevăzute de o convenție privind o materie specială, precum norma de litispendență prevăzută la articolul 31 alineatul 2 din Convenția referitoare la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele, semnată la Geneva la 19 mai 1956, astfel cum a fost modificată prin Protocolul semnat la Geneva la 5 iulie 1978, și cea privind forța executorie prevăzută la articolul 31 alineatul 3 din această

convenție, sunt aplicabile, cu condiția să prezinte un înalt grad de previzibilitate, să faciliteze o bună administrare a justiției și să permită reducerea la minimum a riscului apariției unor proceduri concurente și să asigure, în condiții cel puțin la fel de favorabile precum cele prevăzute de regulamentul menționat, libera circulație a hotărârilor în materie civilă și comercială și încrederea reciprocă în administrarea justiției la nivelul Uniunii (favor executionis).

2. Curtea de Justiție a Uniunii Europene nu este competentă să interpreteze articolul 31 din Convenția referitoare la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele, cu modificările ulterioare.

(¹) JO C 44, 21.2.2009.

**Hotărârea Curții (Camera a treia) din 6 mai 2010 —
Comisia Europeană/Republica Polonă**

(Cauza C-545/08) (¹)

**(Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru —
Comunicații electronice — Directiva 2002/21/CE și
Directiva 2002/22/CE — Furnizor de servicii de acces la
internet în bandă largă — Impunerea asupra tarifelor servi-
ciilor de acces la Internet în bandă largă a unei obligații de
obținere a unei autorizații și de stabilire în funcție de costurile
furnizării acestor servicii — Lipsa analizei de piață)**

(2010/C 179/11)

Limba de procedură: polona

Părțile

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentanți: A. Nijenhuis și K. Mojesowicz, agenți)

Pârâtă: Republica Polonă (reprezentanți: M. Dowgielewicz și M. Szpunar, agenți)

Obiectul

Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Încălcarea articolelor 16 și 17 din Directiva 2002/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 privind serviciul universal și drepturile utilizatorilor cu privire la rețelele și serviciile electronice de comunicații (Directiva „serviciul universal”) (JO L 108, p. 51, Ediție specială, 13/vol. 35, p.

213), precum și a articolelor 16 și 27 din Directiva 2002/21/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 (Directivă-cadru) (JO L 108, p. 33, Ediție specială, 13/vol. 35, p. 195) — Impunerea către un operator a obligației de obținere a unei autorizații în vederea stabilirii tarifelor cu amănuntul pentru furnizarea serviciilor de acces la internet în bandă largă fără a se fi efectuat o analiză de piață

Dispozitivul

1. Prin reglementarea prețurilor cu amănuntul pentru accesul la internet în bandă largă fără a efectua în prealabil o analiză a pieței, Republica Polonă nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolelor 16 și 17 din Directiva 2002/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 privind serviciul universal și drepturile utilizatorilor cu privire la rețelele și serviciile electronice de comunicații (Directiva „serviciul universal”), precum și a articolelor 16 și 27 din Directiva 2002/21/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 martie 2002 (Directivă-cadru).

2. Obligă Republica Polonă la plata cheltuielilor de judecată.

(¹) JO C 82, 4.4.2009.

**Hotărârea Curții (Camera întâi) din 20 mai 2010 —
Christos Gogos/Comisia Europeană**

(Cauza C-583/08 P) (¹)

**[Recurs — Funcționari — Concurs intern de trecere într-o
altă categorie — Numire — Încadrare în grad — Articolul
31 alineatul (2) din Statutul funcționarilor — Competență de
fond — Litigiu de natură financiară — Durata procedurii în
fața Tribunalului — Termen rezonabil — Cerere de despă-
gubire echitabilă]**

(2010/C 179/12)

Limba de procedură: greaca

Părțile

Recurent: Christos Gogos (reprezentanți: N. Korogiannakis și P. Katsimani, avocați)

Cealaltă parte în proces: Comisia Europeană (reprezentanți: J. Currall, agent și P. Anestis, avocat)